

Мы выражаем удовлетворение в связи с рядом мер, которые были приняты со времени проведения предыдущей сессии. С учетом моей личной приверженности делу защиты прав человека как на местном, так и на международном уровне, я считаю, что создание Совета по правам человека, обладающего более высоким статусом и полномочиями по защите прав человека по всему миру, не может не вызывать удовлетворения. Я рад, что в мае этого года Шри-Ланка была избрана в состав Совета. Во исполнение обещаний, данных во время президентских выборов в прошлом году, мы уже приступили к разработке хартии прав человека в Шри-Ланке. В соответствии с целями обеспечения защиты прав человека правительство нашей страны создаст международную рабочую группу, которая будет наблюдать за ходом расследования ряда обвинений в нарушении прав человека, которые наше правительство уже осудило.

Создание Комиссии по миростроительству — это еще одно знаковое достижение, которого Организация Объединенных Наций добилась в этом году. Мы рады, что Шри-Ланка была избрана в организационный комитет в качестве одного из основателей данного важного органа. В своей работе Комиссия должна принимать во внимание нужды и заботы пострадавшего населения, конкретные особенности театра боевых действий и реалии сложившейся на местах обстановки.

Нас также радует всеобщий консенсус относительно необходимости укрепления Совета Безопасности, так как в своей нынешней форме он не отражает современных геополитических реалий. В этой связи мы ожидаем продолжения работы по реформированию Совета Безопасности, расширению его членского состава и демократизации процедуры принятия решений. Чрезвычайно важно, чтобы Совет Безопасности отражал текущую геополитическую обстановку, сложившуюся в Азии, Африке и Латинской Америке.

Будучи привержены делу обеспечения прав и достоинства человека, мы в течение многих лет с неослабным интересом следим за усилиями по обеспечению мира на Ближнем Востоке. Вопрос признания прав палестинского народа вызывает у меня и моей страны серьезную озабоченность. Многие из граждан Шри-Ланки в последние годы избрали Ближний Восток в качестве своего временного дома. У нас вызывает огорчение недавняя эс-

калация насилия в этом регионе, а также разрушения в Ливане. Мы искреннее надеемся, что резолюция 1701 (2006) Совета Безопасности проложит путь к миру и безопасности в Ливане и во всем регионе.

В преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций содержится адресованный нам призыв «объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности». Мы призываем всех членов Организации Объединенных Наций направить усилия на выполнение этого обязательства. Давайте посвятим себя реализации этого обязательства и мобилизуем нашу коллективную энергию в целях достижения международного мира и безопасности.

Пусть обеспечение мира станет целью нынешнего десятилетия. Давайте объединимся во имя достижения мира. Давайте избавим человечество от страданий для того, чтобы оно здравствовало и процветало. Да поможет вам всем прибежище трех драгоценностей!

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотела бы поблагодарить президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка г-на Махинду Раджапаксе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Боливарианской Республики Венесуэла г-на Уго Чавеса Фриаса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Боливарианской Республики Венесуэла.

Президента Боливарианской Республики Венесуэла г-на Уго Чавеса Фриаса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Боливарианской Республики Венесуэла Его Превосходительство г-на Уго Чавеса Фриаса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Чавес Фриас (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы с почтением предложить всем, кто этого еще не сделал, ознакомиться с книгой, которую я держу в руках — одной из последних книг Ноама Чомского, который принадлежит к числу наиболее авторитетных представителей американской и мировой интеллигенции. Книга «Гегемония или выживание: Америка в погоне за мировым господством» — прекрасное произведение, которое помогает нам понять, что произошло в мире в XX столетии и что происходит в настоящее время, и что самую большую опасность для нашей планеты создают гегемонистские притязания американского империализма, ставящие под угрозу само выживание человечества. Мы вновь хотели бы предостеречь об этой опасности и призывать народ Соединенных Штатов и мир остановить эту угрозу, которая словно дамочлов меч нависла над нашими головами.

Я собирался зачитать отрывок из этой книги, однако, в целях экономии времени ограничусь лишь этой рекомендацией. Это замечательная книга, она весьма легко читается. Г-жа Председатель, я уверен, что Вы уже имели возможность с ней ознакомиться. Она вышла на английском, немецком, русском и арабском языках. Эту книгу в первую очередь должны прочитать наши братья и сестры в Соединенных Штатах, ибо эта угроза кроется в их собственном доме. Дьявол именно там, он поселился в их доме.

Вчера этот дьявол явился сюда. Здесь до сих пор стоит запах серы. Вчера президент Соединенных Штатов, тот самый дьявол, выступал с этой трибуны, будто он — хозяин мира. Неплохо было бы вчерашнее выступление президента Соединенных Штатов отдать психиатру для проведения анализа. Как представитель империализма, он явился сюда, чтобы дать нам советы о том, как сохранить нынешнюю систему доминирования, эксплуатации и ограбления народов мира. Это походило на фильм Альфреда Хичкока. Я даже предложил бы заголовок: «Рецепт дьявола».

Как ясно и подробно объясняет Чомский, американский империализм делает все возможное для того, чтобы укрепить свою гегемонистскую систему доминирования. Мы не должны позволить ему сделать это. Мы не должны допустить установления и упрочения мировой диктатуры. Выступление мирового тирана — циничное и полное лицемерия —

свидетельствует о намерении империалистов установить контроль во всем мире. Они заявляют, что хотят распространить модель демократии — модель демократии в том виде, в каком они ее понимают, а именно, модель ложной демократии элиты, а также оригинальную модель демократии, навязанную с помощью бомб, бомбардировок и вторжения. Не правда ли, странная демократия? Следовало бы пересмотреть идеи Аристотеля и других греческих пионеров демократии в свете этой модели, навязываемой при помощи морских пехотинцев, вторжений, агрессии и бомб.

Вчера в этом зале президент Соединенных Штатов заявил: «куда они ни повернутся, они слышат экстремистов, которые говорят им, что они могут прекратить свои страдания и сохранить свое достоинство посредством насилия, террора и мученичества» (см. A/61/PV.10).

Куда бы он ни посмотрел, везде видит террористов, а когда он смотрит на цвет твоей кожи, брат, он думает: «Вот экстремист». Г-н Эво Моралес Аима, достойный президент Боливии, кажется ему экстремистом. Империалистам везде мерещатся экстремисты.

Нет, мы не экстремисты. Дело в том, что весь мир пробуждается, народы восстают. Хочу сказать всемирному диктатору: «Похоже, что последние твои дни станут кошмаром, потому что повсюду мы восстанем против американского империализма, требуя свободы, равенства народов и уважения национального суверенитета». Да, некоторые называют нас экстремистами, но мы поднимаемся против империи, против ее модели господства.

Президент также сказал: «Обращаясь напрямую к народам всего Ближнего Востока, говорю вам: моя страна хочет мира». И это правда. Спросите любого жителя Бронкса, Нью-Йорка, Вашингтона, Сан-Диего, Калифорнии, Сан-Антонио, Сан-Франциско, и вы узнаете, что страна действительно хочет мира. Однако правительство Соединенных Штатов несогласно. Оно хочет эксплуатировать, наживаться и господствовать с помощью военной силы. Если оно хочет мира, то что происходит в Ираке? Что произошло в Ливане и Палестине? Что происходило последние сто лет в Латинской Америке и в мире? Теперь против Венесуэлы и Ирана слышатся новые угрозы.

Президент, обращаясь к народу Ливана, сказал: «Дома и общины многих из вас попали под перекрестный огонь». Какой цинизм! Какая способность бесстыдно лгать! Бомбы, падавшие на Бейрут с точностью до миллиметра, — это перекрестный огонь? Он, наверное, имел в виду вестерн, где ковбой стреляют с бедра, а кто-то случайно получает пулю. Нет, это был империалистический, фашистский, убийственный огонь, геноцид со стороны империи и Израиля в отношении ни в чем не повинного народа Израиля и Ливана. Истинно так.

Теперь нам говорят, что мы страдаем от вида разрушенных домов. Сегодня утром, готовясь к выступлению, я просматривал некоторые заявления, и я принес с собой документ, в котором, как видно, президент Соединенных Штатов обращается к народам. В частности, к народу Афганистана, народу Ливана, народу Ирана. Он обращается к ним непосредственно. Интересно, однако, что все эти народы ответили бы ему, если бы у них была такая возможность. Что бы они сказали? Я знаю, что в душе поработанных народов юга. Они ответили бы: «Янки-империалисты, убирайтесь домой!» Вот что услышали бы американские империалисты, если бы народы мира могли единогласно ответить им.

Поэтому в прошлом году, выступая в этом зале уже восьмой год, я произнес слова, которые теперь полностью подтвердились. Мало кто из присутствующих может защитить систему Организации Объединенных Наций. Давайте честно признаем, что система, появившаяся после Второй мировой войны, развалилась. Она совершенно бесполезна. С одной стороны, она дает нам возможность собираться раз в год, выступать с заявлениями, подготавливать многостраничные документы, размышлять над хорошими выступлениями, такими, какие вчера произнесли президент Эво и президент Лула, или сегодня — президенты Шри-Ланки и Чили. С другой же, Ассамблея превратилась в чисто совещательный орган, неспособный хоть как-то повлиять на ужасную ситуацию в мире.

Поэтому сегодня, 20 сентября, Венесуэла вновь предлагает заново создать Организацию Объединенных Наций. В прошлом году мы выступили с четырьмя скромными предложениями, которые, как нам казалось, было бы очень важно обсудить главам государств и правительств, послам и представителям.

Первое, и президент Лула говорил об этом вчера, — это расширение как постоянного, так и непостоянного членства в Совете Безопасности, включение в число постоянных членов как развитых, так и отстающих в развитии стран третьего мира. Это первый шаг.

Во-вторых, должны быть эффективные методы урегулирования международных конфликтов, с прозрачными обсуждениями и принятием решений.

В-третьих, крайне важно, как все требуют, незамедлительно положить конец антидемократическому механизму вето, которое используется при принятии решений в Совете Безопасности. Позвольте привести недавний пример. Вето, беспринципно наложенное Соединенными Штатами на принятие резолюции, позволило Израилю разрушать Ливан на наших глазах.

В-четвертых, как мы всегда говорили, необходимо укрепить роль и расширить полномочия Генерального секретаря. Вчера Генеральный секретарь произнес, можно сказать, прощальную речь. Он признал, что за последние 10 лет серьезные всемирные проблемы, в частности, голод, нищета, насилие и нарушение прав человека только усугубились и стали сложнее. Это ужасное последствие краха системы Организации Объединенных Наций и американских амбиций господства.

Несколько лет назад Венесуэла решила вступить в эту битву в рамках Организации Объединенных Наций, чтобы донести наши мысли своим голосом. Мы — голос независимости и достоинства, мы ищем правды и перестройки международной системы, мы осуждаем преследования и агрессию гегемонистических сил против народов планеты.

Так Венесуэла, родина Боливара, выдвинула свою кандидатуру на место непостоянного члена Совета Безопасности. Соединенные Штаты тут же начали открытую, безнравственную и агрессивную кампанию по всему миру, чтобы предотвратить свободное избрание Венесуэлы в качестве члена Совета Безопасности. Империя боится правды, независимых голосов. Она называет нас экстремистами, но сама им является.

Хочу поблагодарить все те страны, которые заявили о своей поддержке Венесуэлы, даже несмотря на то, что голосование было тайным и раскрывать свою позицию было необязательно. Счи-

таю, что неприкрытая агрессия Соединенных Штатов укрепила поддержку со стороны многих стран, и эта поддержка в свою очередь укрепит боевой дух Венесуэлы, нашего народа и правительства. Например, наши братья из Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР) выразили свою поддержку всем блоком. Венесуэла теперь является полноправным членом МЕРКОСУР, вместе с Аргентиной, Бразилией, Парагваем и Уругваем, а также другими странами Латинской Америки, такими как, например, Боливия. Карибское сообщество заявило о своей поддержке Венесуэлы, как и Лига арабских государств. Я глубоко признателен нашим братьям из арабских стран и Карибского сообщества. В поддержку Венесуэлы выступили Африканский союз, практически все африканские страны, а также такие страны, как Россия, Китай и многие другие.

Во имя торжества истины от имени Венесуэлы и ее народа я всех их искренне благодарю. Став членом Совета Безопасности, Венесуэла будет отстаивать интересы не только своей страны, но и всех стран третьего мира и всех народов, населяющих нашу планету. Мы будем выступать в защиту достоинства и истины.

Кроме того, у нас есть основания для оптимизма — как сказал бы поэт — «безнадежного оптимизма». За угрозами, взрывами бомб, войнами, агрессией, превентивными войнами и уничтожением целых народов мы можем видеть рассвет новой эры. Как поет Сильвио Родригес, «с новой эрой рождается новая душа». Развиваются новые тенденции, альтернативное мышление, альтернативные движения. Молодые люди мыслят по-другому. По сути, последние десять лет ясно показали, что идея о конце истории оказалась абсолютно несостоятельной, равно как и «Пакс Америка» и идея о создании капиталистической неолиберальной модели, которая порождает нищету и которую мы отвергаем.

Сейчас мы должны определить будущее мира. Во всех регионах мира наступает рассвет: в Латинской Америке, Африке, Европе и Океании. Я хотел бы подчеркнуть важность этого оптимистического видения, с тем чтобы мы могли укрепить нашу волю и нашу готовность к борьбе ради спасения мира и построения нового, лучшего, мира.

Венесуэла присоединяется к этой борьбе, и именно поэтому ей угрожают. Соединенные Штаты

уже запланировали, профинансировали и привели в действие механизм осуществления переворота в Венесуэле и продолжают оказывать поддержку тем, кто пытается совершить переворот и террористические акты. Недавно президент Мишель Бачилет Херрия напомнила нам о чудовищном убийстве бывшего министра иностранных дел Чили Орландо Летельера. Я хотел бы лишь добавить, что те, кто совершил это преступление, в результате которого погиб также один американский гражданин, находятся на свободе. И эти люди — тоже американцы, террористы из ЦРУ.

Мы хотели бы также напомнить о том, что через несколько дней будет отмечаться еще одна годовщина: прошло 30 лет со дня еще одного чудовищного террористического акта, крушения самолета авиакомпании «Кубана де Авиасьон», в результате которого погибли 73 ни в чем не повинных человека. Где же находится самый главный террорист на этом континенте, который был вдохновителем этого взрыва самолета? Несколько лет он провел в заключении в Венесуэле, однако благодаря действиям ЦРУ и чиновников тогдашнего правительства Венесуэлы ему удалось бежать. В настоящее время он живет в Соединенных Штатах, где находится под защитой правительства. Он признался в совершении этого преступления и был осужден, однако Соединенные Штаты применяют двойные стандарты и, когда им это нужно, защищают терроризм. Я говорю об этом, чтобы подчеркнуть, что Венесуэла неизменно привержена борьбе с терроризмом и насилием и присоединяется к тем народам, которые ведут борьбу за мир и равноправие.

Я только что говорил о кубинском самолете. Террориста, взорвавшего самолет, зовут Луис Посада Каррилес. Здесь он находится под защитой, как и коррумпированные лица, бежавшие из Венесуэлы. Группа террористов взрывала посольства разных стран и убивала людей. Во время попытки переворота они похитили меня и собирались убить. Но, слава Богу, группа преданных солдат и других людей вышли на улицы и помешали им это сделать. Таким образом, благодаря свершившемуся чуду я остался жив и нахожусь здесь. Лица, стоявшие во главе тогдашней попытки переворота и террористических актов, сегодня живут в этой стране под защитой правительства Соединенных Штатов. Я обвиняю американское правительство в том, что оно

защищает террористов и делает абсолютно циничные заявления.

Я говорил о Кубе. Недавно я побывал в Гаване, где провел несколько дней, и, уезжая оттуда, чувствовал себя счастливым, поскольку там ощущается приближение новой эры. Саммит Движения неприсоединения принял исторический итоговый документ. Не волнуйтесь, я не буду его зачитывать. Он включает ряд резолюций, принятых по завершении открытой и транспарентной дискуссии. В саммите приняли участие более 50 глав государств, и в течение недели Гавана была столицей стран Юга.

Сегодня мы активизировали деятельность Движения неприсоединения. Если бы я захотел обратиться с просьбой ко всем собравшимся здесь, моим партнерам и моим братьям и сестрам, я попросил бы их проявить добрую волю, с тем чтобы укрепить Движение неприсоединения, призванное сыграть важную роль в содействии рождению новой эры и в борьбе с гегемонией и империализмом. Ассамблее известно, что мы избрали Фиделя Кастро Председателем Движения неприсоединения на следующие три года, и мы убеждены в том, что он будет эффективно руководить нашей деятельностью. Те, кто надеялся, что Фидель умрет, разочарованы и будут и в дальнейшем испытывать это чувство, поскольку он вернулся, в своей неизменной военной форме защитного цвета, и теперь он является не только президентом Кубы, но и Председателем Движения неприсоединения. Мощное движение стран Юга возродилось. Мы и есть это движение мужчин и женщин стран Юга.

Я заканчиваю свое выступление, в котором я ознакомил вас с некоторыми документами, идеями, критическими замечаниями и соображениями, и забираю свое досье. Не забудьте о моих рекомендациях, которые я от всей души дал всем присутствующим здесь. Я попытался изложить идеи о том, как спасти планету, как спасти ее от империалистической угрозы. Я надеюсь, что именно в этом столетии, в не столь отдаленном будущем, мы увидим рождение этой новой эры, в которой наши дети и внуки будут жить лучше в условиях мира, основанного на основополагающих принципах Организации Объединенных Наций — обновленной Организации Объединенных Наций, которая будет находиться в другом месте. Я считаю, что она должна быть переведена в другую страну, в какой-нибудь город на Юге. Это предложение Венесуэлы. Ас-

самблее известно, что мой личный врач и начальник охраны были вынуждены остаться на борту закрытого самолета. Их лишили возможности приехать в Организацию Объединенных Наций. Мы рассматриваем такое обращение как личное оскорбление со стороны «дьявола». Здесь чувствуется запах серы, но Бог с нами, и я обнимаю всех вас. Да благословит Бог всех вас!

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Боливарианской Республики Венесуэла за его заявление.

Президента Боливарианской Республики Венесуэла Уго Чавеса Фриаса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Мальдивской Республики г-на Момуна Абдула Гайюма

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Мальдивской Республики.

Президента Мальдивской Республики г-на Момуна Абдула Гайюма сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Мальдивской Республики Его Превосходительство г-на Момуна Абдула Гайюма и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Гайюм (*говорит на дивехи; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Сегодня Организация Объединенных Наций стоит на перепутье. Ей необходимо стать частью XXI века, причем сделать это она должна безотлагательно. Ей необходимо адаптироваться таким образом, чтобы стать учреждением, способным ответить на серьезные вызовы, с которыми сталкивается международное сообщество.

Сегодня, когда перед нами стоят эти задачи, Ваше избрание, г-жа Председатель, на эту должность на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи стало признанием Вашей мудрости и компетентности. Это также дань уважения Вашей великой стране. Позвольте мне, пользуясь возможностью, поздравить Вас. В то же время я хотел бы выразить признательность г-ну Яну Элиассону, ко-